

PRECES (祈り)

セルヴィアム
Sérviam!

私は仕えます！

アドウ トウリニターテム ベア ティッシ マム
✠ Ad Trinitatem Beatíssimam.

至聖なる三位一体に。

グラーチアス ティビ デウス グラーチアス ティビ ヴェラ イトゥ ウナ トウリニタス ウナ イトゥ スン マ デイタス
✠ Grátias tibi, Deus, grátias tibi: vera et una Trínitas, una et summa Déitas,
サンクタ イトゥ ウナ ウーニタス
sancta et una Unitas.

あなたに感謝いたします、神よ、あなたに感謝いたします。真であり唯一である三位に、唯一であり至高である神に、聖であり唯一である一体に。

アドウ イエズム クリーストウム レジェム
✠ Ad Iesum Christum Regem.

王であるイエス・キリストに。

ドーミニヌス ユーデクス ノーステル ドーミニヌス レージフェル ノーステル ドーミニヌス レックス ノーステル イプセ
✠ Dóminus Iudex noster; Dóminus Légifer noster; Dóminus Rex noster. Ipse
サルヴァービットゥ ノス
salvabit nos.

私たちの裁き主である主よ、私たちの立法者である主よ、私たちの王である主よ、あなたご自身が私たちを救ってください。

クリステ フィリ デイ ヴィヴィ ミゼレーレ ノビス
✠ Christe, Fili Dei vivi, miserere nobis.

生ける神の子キリスト、私たちをあわれんでください。

クリステ フィリ デイ ヴィヴィ ミゼレーレ ノビス
✠ Christe, Fili Dei vivi, miserere nobis.

生ける神の子キリスト、私たちをあわれんでください。

エクスルージェ クリステ アージュヴァ ノス
✠ Exsurge, Christe, ádiuva nos.

キリストよ、立ち上がり、私たちを助けてください。

イトゥ リーベラ ノス プロプテル ノーメントウーウム
✠ Et líbera nos propter nomen tuum.

あなたの名によって私たちを解放してください。

ドーミヌス イルミナーチオ メア エトゥ サルス メア クエム ティメーボ
✠. **Dóminus illuminatio mea et salus mea: quem timebo?**

主は私の光、私の救い、私は誰を恐れよう。

シ コンシースタントゥ アドゥヴェールスム メ カストゥラ ノン ティメービトゥ コル メ ウム シ エクスールガットゥ
✠. **Si consistent adversum me castra, non timebit cor meum; si exurgat
アドゥヴェールスム メ プレーリウム イン オク エゴ スペラーボ
adversum me proélum, in hoc ego sperabo.**

彼らが私に対して陣を敷いても、私の心は恐れぬ。私に向かって戦いを起こしても、私は神に希望を置く。

アドゥ ベアータム ヴィールジネム マリーアム メディアトゥリーチェム
✠. **Ad Beatam Virgínam Mariam Mediatricem.**

仲介者であるおとめ聖マリアに。

レコルダレ ヴィルゴ マーテル デイ ドウム ステータリス イン コンスペクトゥ ドーミニ ウトゥ ロクアーリス
✠. **Recordare, Virgo Mater Dei, dum stéteris in conspectu Dómini, ut loquaris
フロノビス ボナ
pro nobis bona.**

神の御母であるおとめよ、主のおそばに立たれる時に思い出し、私たちの善のために一言述べてください。

アドゥ サンクトゥム ヨゼフ スポンスム ベアーテ マリーエ ヴィールジニス
✠. **Ad Sanctum Ioseph Sponsum Beatae Mariae Virgínis.**

おとめ聖マリアの夫である聖ヨセフに。

フェチットゥ テ デウス クアシ パートゥレム レージス エトゥ ドーミヌム ウニヴェールセ ドームス エイウス オラ
✠. **Fecit te Deus quasi Patrem Regis, et dóminum universae domus eius: ora
フロノビス
pro nobis.**

神はあなたを王の父、またすべての家庭の主人とされました。私たちのために祈りください。

アドゥ アンジェロス クストーデス
✠. **Ad Angelos Custodes.**

守護の天使たちに。

サーンクティ アンジェリ クストーデス ノストゥリ デフェンディテ ノス イン プレーリオ ウトゥ ノン ペレアームス イン
トURREMEND ユディチオ
✠. **Sancti Angeli Custodes nostri, deféndite nos in proélio ut non pereamus in
tremendo iudício.**

聖なる私たちの守護の天使たちよ、厳しい裁きのうちに苦しむことがないように、戦いにおいて私たちを守ってください。

アドゥ サンクトゥム ヨゼフ マリーアム コンディトールム ノーストゥルム
✠. **Ad Sanctum Iosephmariam Conditorem nostrum.**

私たちの創立者である聖ホセマリアに。

インテルチェーデ プ ロ フィーリス トウイス ウトゥ フィデーレス スピリートウイ オーベリス デイ ラ ボーレム サンクティフィチェームス
イトゥ アーニマス クリストール クリファーチェレ クエラームス
**R. Intercede pro filiis tuis ut, fideles spiritui Operis Dei, laborem sanctificemus
et ánimas Christo lucrifácere quaeramus.**

あなたの子供である私たちが、オプス・デイの精神に忠実であり、仕事を聖化し、キリストのために人々を獲得しようと望むように、取り次いでください。

オレームス プ ロ ベアティーシモ パ パ ノストウロ フランチスコ
V. Oremus pro Beatíssimo Papa nostro Francisco.

私たちの教皇聖下フランシスコのために祈りましょう。

ドー ミヌス コンセールヴェトゥ エウム イトゥ ヴィヴィーフィチエトゥ エウム イトゥ ベアトウム ファーチアトゥ エウム イン テ ラ イトゥ
ノントゥラダトゥ エウム イン アーニマム イニミコールム エイウス
**R. Dóminus conservet eum, et vivíficet eum, et beatum fáciat eum in terra, et
non tradat eum in ánimam inimicorum eius.**

主が彼を守り、力づけ、この地上において幸せにし、彼の敵である人々に彼を渡さないようにしてくださいますように。

オレームス イトゥ プ ロ アンティーステイテ ウイウス ディエチエーシス
V. Oremus et pro Antístite huius dioecesis.

本教区の司教のために。

ステットゥ イトゥ パスカットゥ イン フォルティトゥーディネ トゥア ドー ミネ イン スプリミターテ ノーミニストウイ
R. Stet et pascat in fortitúdi ne tua, Dómine, in sublimitate nóminis tui.

主よ、あなたの至高なる名と、あなたの力のうちに、留まり、牧しますように。

オレームス プ ロ ウニターテ アポストラートゥス
V. Oremus pro unitate apostolatus.

使徒職の一致のために祈りましょう。

ウトゥ オムネス ウヌム シントゥ シクトゥ トゥ パーテル イン メ イトゥ エゴ イン テ ウトゥ シントゥ ウヌム シクトゥ
イトゥ ノス ウヌム スムス
**R. Ut omnes unum sint, sicut tu Pater in me et ego in te: ut sint unum, sicut
et nos unum sumus.**

父よ、あなたがわたしの内におられ、わたしがあなたの内にいるように、すべての人を一つにしてください。わたしたちが一つであるように、彼らも一つになるためです。

オムネ レニユム ディヴィースム コントゥラ セ デソラービトゥル
V. Omne regnum divisum contra se, desolábitur.

どんな国でも分かれ争えば、荒れ果ててしまい。

エトゥ オムニス チービタス ヴェル ドー ム ス ディヴィーサ コントゥラ セ ノン スタービトゥ
R. Et omnis civitas vel domus divisa contra se non stabit.

どんな町でも家でも、分かれ争えば成り立たない。

オレームス プロ ベネファクトーリブス ノーストゥリス
V. Oremus pro benefactoribus nostris.

私たちの恩人たちのために祈りましょう。

レトゥリブーエレ ディニャーレ ドー ミネ オームニブス ノビス ボ ナ ファチエンティブス プロプテル
ノーメン トゥウム ヴィタム エテールナム アーメン
**R. Retribuere dignare, Domine, omnibus nobis bona faciéntibus propter
nomen tuum, vitam aeternam. Amen.**

主よ、あなたの名のゆえに私たち皆にしてくれる善のゆえに、永遠の命という
値で報いてください。アーメン

オレームス プロ パートゥレ
V. Oremus pro Patre.

パドレのために祈りましょう。

ミゼリコールディア ドー ミニ アブ エテルノ イトゥースクエ イン エテルヌム スーペル エウム クスターディトゥ
エニム ドー ミヌス オムネス ディリジェンテス セ
**R. Misericórdia Domini ab aeterno et usque in aeternum super eum: custodit
enim Dominus omnes diligentes se.**

永遠から永遠まで、彼の上に主の憐みが。彼を愛する皆を主が確かに守って
くださいます。

オレームス イトゥ プロ フラートゥリブス ノーストゥリス オーベリス デイ ヴィヴィス アトゥクエ デフーンクティス
V. Oremus et pro fratribus nostris Operis Dei, vivis atque defunctis.

生きている、また亡くなった、オプス・デイの私たちの兄弟たちのためにも
祈りましょう。

サルヴォス ファク セルヴォス トゥオス デウス メウス スペラーンテス インテン
R. Salvos fac servos tuos, Deus meus, sperantes in te.

私の神よ、あなたに希望を置くあなたのしもべたちを救われる者たちとして
ください。

ミッテ エイス ドー ミネ アウクシーリウム デ サンクト
V. Mitte eis, Domine, auxilium de sancto.

主よ、聖なるところから、助けを送ってください。

エトゥ デ シオン トゥエレ エオス
R. Et de Sion tuere eos.

シオンから彼らを守ってください。

℣. レークイエム エテールナム ド ナ エイス ドーミネ
Réquiem aeternam dona eis, Dómine.

シオンから彼らを守ってください。

℣. エトゥ ルクス ペルペートウア ルーチエアトゥ エイス
Et lux perpétua lúceat eis.

絶えざる光を彼らに輝かせてください。

℣. レクイエースカントウ イン パチエ
Requiescant in pace.

彼らが安らかに憩いますように。

℣. アーメン
Amen.

アーメン

℣. ドーミネ エクサウディ オラチオーネム メーアム
Dómine, exaudi orationem meam.

主よ、私の祈りをお聴き入れください。

℣. エトゥ クラーモル メウス アトゥ テ ヴェーニアトゥ
Et clamor meus ad te véniat.

私の叫びがあなたに届きますように。

Sacerdos, si Preces moderatur, exurgit et addit Dóminus vobíscum, stans etiam dum recitat orationem.

司祭がプレチェスをリードする場合は、起立して「主は皆さんと共に」と付け加え、祈りを唱える間も立ったままです。

℣. ドーミニヌス ヴォビースクム
Dóminus vobiscum.

主は皆さんと共に。

℣. エトゥ クム スピーリトゥトゥオ
Et cum spírítu tuo.

またあなたの霊と共に。

Oremus.

祈りましょう。

デウス クイ プロプリウム エストゥ ミゼレーリ センベル イトゥ パールチェレ スーシベ デプレカチオーネム
Deus, cui próprium est misereri semper et párcere: súscipe deprecationem
ノーストゥラム ウレ イニエ サークティ スピーリトゥス レ ネス ノーストゥルス イトゥ コル ノーストゥルム ドーミネ ウトゥ
nostram. Ure igne Sancti Spíritus renes nostros et cor nostrum, Dómine: ut
ティビ カスト コールボレ セルヴィアームス イトゥ ムンド コルデ プラチェアームス
tibi casto córpore serviamus, et mundo corde placeamus.

いつも憐みがあり優しい神よ、私たちの願いを受け入れてください。主よ、
聖霊の炎によって私たちの腎と心とを燃やし、清い体であなたに仕え、清い
心であなたを喜ばせられますように。

アクチオーネス ノーストゥラス クエースムス ドーミネ アスピラード プレーヴェニ イトゥ アジューヴァンド
Actiones nostras, quaésumus Dómine, aspirando praéveni et adiuvando
プロセークエレ ウトゥ クンクタ ノーストゥラ オラチオ イトゥ オペラチオ ア テ センベル インチーピアトゥ エトゥ ベル テ
proséquere: ut cuncta nostra orátio et operátio a te semper incípiat, et per te
チェブタ フィニアトゥル ベル クリストゥム ドーミニ ム ノーストゥルム
coepta finiatur. Per Christum Dóminum nostrum.

主よ、願わくは、私たちの行いがあなたのさとしによって導かれ、あなたの
助けに伴われますように。そうして、私たちのすべての祈りと行いが、あな
たにおいて始まり、あなたにおいて終わりますように。私たちの主キリスト
によって。

アーメン
R. Amen.

アーメン。

Omnes dicunt:

すべては言う。

ガウディウム クム パチェ エメンダチオーネム ヴィテ スパーチウム ヴェレ ベニテーンチエ グラーチアム
Gáudium cum pace, emendationem vitae, spátium verae poeniténtiae, grátiam
イトゥ コンソラチオーネム サークティ スピーリトゥス アトゥクエ イン オーベレ デイ ベルセヴェラーンチアム トゥリフアットゥ
et consolationem Sancti Spíritus atque in Opere Dei perseverántiam, tríbuat
ノービス オムニーポテンス イトゥ ミゼーリコルス ドーミニ ム
nobis, Omnípotens et Miséricors Dóminus.

喜びと平和、人生の回心、痛悔のための時間、聖霊の恵みと慰め、オプス・
デイにおける堅忍を、全能憐み深い主よ、私たちにお与えください。

サンクテ ミーカエル
R. Sancte Míchaël.

聖ミカエル。

オラ プロ ノビス
R. Ora pro nobis.

私たちのためにお祈りください。

サンクテ ガーブリエル
R. Sancte Gábriel.

聖ガブリエル。

R. オラ プロ ノビス
Ora pro nobis.

私たちのためにお祈りください。

V. サンクテ ラーファエル
Sancte Raphaël.

聖ラファエル。

R. オラ プロ ノビス
Ora pro nobis.

私たちのためにお祈りください。

V. サンクテ ペトウレ
Sancte Petre.

聖ペトロ。

R. オラ プロ ノビス
Ora pro nobis.

私たちのためにお祈りください。

V. サンクテ パウレ
Sancte Paule.

聖パウロ。

R. オラ プロ ノビス
Ora pro nobis.

私たちのためにお祈りください。

V. サンクテ ヨアンネス
Sancte Ioannes.

聖ヨハネ。

R. オラ プロ ノビス
Ora pro nobis.

私たちのためにお祈りください。

Cum adsit aliquis Sacerdos, dignior ait:

司祭がいる場合は、主任司祭が言います。

Iube, Domne, benedícere.

神父様よ、どうか私たちを祝福してください。

Sacerdos benedicit:

神父が祝福する。

ドーミヌス シットゥ イン コールディブス ヴェストウリス エトガ イン ラービス ヴェストウリス イン ノー ミ ネ パートウリス エトガ フィリイ エトガ
Dóminus sit in córdibus vestris, et in lábiis vestris, in nómine Patris et Fílii et
スピーリトゥス サンクティ
Spiritus Sancti.

主が、あなた方の心の中に、またあなた方の唇にありますように。父と子と聖霊のみ名によって。

アーメン
R. Amen.

アーメン

ハックス
V. Pax.

平和が。

イン エテルヌム
R. In aeternum.

永遠のうちに。

[トップへ戻る](#)